

Émondage
TOWER
 Tree Services

ÉVALUATION
 GRATUITE
 FREE ESTIMATES
 Assurance complète
 Fully insured

819.208.3331  
 www.towertree.ca

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 6 | EDITION 5
 LE MERCREDI
 11 MARS 2026
 WEDNESDAY
 MARCH 11, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
 YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
 ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



Un Gatinois aux Jeux paralympiques d'hiver de Cortina



Tashi Farmilo

Le skieur para-alpin de Gatineau Alexis Guimond a été nommé en vue de concourir pour le Canada aux Jeux paralympiques d'hiver de Milano Cortina 2026, qui se déroulent du 6 au 15 mars en Italie.

L'athlète, qui agit également en tant que co-capitaine de l'Équipe paralympique canadienne, en est à ses troisièmes Jeux consécutifs dans la catégorie masculine debout. Celui-ci s'est joint à l'équipe nationale de ski para-alpin en 2016 et a remporté une médaille de bronze à chacune de ses participations précédentes aux Jeux, soit au super-G à Beijing en 2022 et au slalom géant à Pyeongchang en 2018.

La compétition de ski para-alpin se déroule au Centre de ski alpin de Tofane à Cortina d'Ampezzo et s'étend sur toute la durée des Jeux.

Lors du circuit de la Coupe du monde 2025-2026, Alexis a remporté son premier Globe de cristal en carrière en tant que champion au classement général, terminant premier au classement masculin du super-G. En quatre courses de super-G, il a signé trois victoires et une médaille de bronze.

Il a également connu une excellente saison en descente en Coupe du monde. Il a remporté sa première victoire en carrière en Coupe du monde dans cette discipline en janvier 2026 et est monté six fois sur le podium. Il a terminé deuxième au classement général masculin de la descente, derrière le Suisse Robin Cuche.

Suite à la page 3

Guimond set for third Paralympics in Cortina



Tashi Farmilo

Gatineau para-alpine skier Alexis Guimond has been named to Canada's team for the Milano Cortina 2026 Paralympic Winter Games, scheduled for March 6 to 15 in Italy, the Canadian Paralympic Committee and Alpine Canada said February 23.

Guimond will compete at his third consecutive Paralympics in the men's standing category and serve as co-captain of the Canadian Paralympic Team. He joined the national squad in 2016 and has won a bronze medal at each of his previous Games, in giant slalom at Pyeongchang 2018 and in super-G at Beijing 2022.

The para-alpine events will be held at the Tofane Alpine Ski Centre in Cortina d'Ampezzo, beginning with downhill on March 7 and concluding with slalom on March 15.

Guimond enters the Games following a strong 2025-26 World Cup season. He won his first Crystal Globe as overall champion in men's super-G, claiming three victories and a bronze in four races. He also secured his first World Cup downhill win in January 2026, reached the podium six times in that discipline and finished second overall behind Switzerland's Robin Cuche.

Continued on page 3



Le Gatinois Alexis Guimond prend part aux Jeux paralympiques d'hiver de Milano Cortina 2026, qui se déroulent du 6 au 15 mars en Italie. Il s'agit des troisièmes Jeux consécutifs pour l'athlète. / Alexis Guimond of Gatineau will compete at his third consecutive Paralympic Winter Games in March, entering Milano Cortina 2026 as a two-time bronze medallist and newly named co-captain of Canada's para-alpine team following a career-best World Cup season. (TF)

PHOTO : COMITÉ PARALYMPIQUE CANADIEN

**RESTEZ
 INFORMÉS**
 Séances à venir
 des comités et
 commissions de
 Gatineau

Page 3

**O'Brien
 House : Historic
 Gatineau Park
 estate gets
 second chance
 as boutique
 hotel**

Page 8

**La Maison
 Papillon
 Enfants et
 Familles : Un
 projet rempli
 d'espoir et de
 dignité verra
 bientôt le jour
 à Cantley**

Page 8

**Radon testing
 recommended
 for Gatineau
 homes**

Page 9

**Incident armé
 dans le secteur
 du carré
 Guertin**

Page 9

GRATUIT



FREE

**Bulletin
 de GATINEAU**

GRATUIT



FREE

Stéphanie Fecteau à l'honneur dans un documentaire sur les professeurs québécois



Tashi **Farmilo**

Stéphanie Fecteau, professeure à l'Université du Québec en Outaouais, est mise à l'honneur dans une série documentaire diffusée depuis le 16 février qui examine le travail quotidien des professeurs d'université à travers le Québec et les pressions qui façonnent la profession. La série en 15 épisodes, intitulée *Une journée dans la vie d'un enseignant (Journée de prof)*, a été produite par Savoir média en partenariat avec la Fédération québécoise des professeurs d'université et est disponible en ligne et à la télévision sur <https://savoir.media/details/387249-journee-de-prof>.

La série suit des membres du corps professoral dans leurs activités d'enseignement, de recherche, d'encadrement des étudiants et de travail en comité. Elle aborde également les pressions structurelles qui pèsent sur les universités québécoises, notamment la charge de travail importante, les exigences administratives et la concurrence pour le financement de la recherche.

Mme Fecteau a déclaré avoir été attirée par le projet en raison de son objectif déclaré de clarifier ce que font réellement les professeurs. « L'intention de démystifier la profession de professeur a suscité mon intérêt, a-t-elle déclaré. Je voulais montrer la réalité qui se cache derrière les publications et les demandes de financement. »

Elle a décrit ce rôle comme allant bien au-delà des résultats de la recherche. « La carrière universitaire va



Stéphanie Fecteau, de l'Université du Québec en Outaouais, figure dans une nouvelle série documentaire intitulée *Une journée dans la vie d'un enseignant (Journée de prof)*, qui examine le travail quotidien et les pressions systémiques auxquelles sont confrontés les professeurs d'université à travers le Québec. (TF)

PHOTO : COURTOISIE

bien au-delà de la recherche », a-t-elle déclaré, soulignant que son travail comprend la supervision des étudiants, la gestion de projets et la participation à des comités, dont un consacré à la condition féminine. « Le corps professoral

est, par essence, un travail relationnel et engagé. »

À l'Université du Québec en Outaouais, Mme Fecteau dirige un programme de recherche sur le stress et le bien-être, axé sur l'amélioration de la qualité de vie des personnes autistes. Ses travaux portent sur le stress chronique et le camouflage social, et explorent des interventions telles que l'équitation thérapeutique, développées en collaboration avec les participants.

« Mon rôle est à la fois scientifique, pédagogique et social, explique-t-elle. Il est scientifique, à travers le développement d'un programme de recherche sur le stress et le bien-être ; pédagogique, à travers l'encadrement d'étudiants et la formation de futurs professionnels en psychoéducation et en psychologie ; social, à travers l'engagement dans des organismes qui promeuvent l'équité. »

La série met également en évidence l'impact des pressions institutionnelles. « Il est vrai que nos conditions de travail influencent notre capacité à innover », a déclaré Mme Fecteau. « Cependant, les demandes de financement sont des occasions d'innover et de relier les connaissances afin de combler une lacune. »

Malgré les attentes en matière de performance, l'élargissement des responsabilités et ce qu'elle décrit comme un équilibre fragile entre vie professionnelle et vie personnelle, elle affirme que l'université reste un lieu de liberté intellectuelle.

« Malgré les problèmes liés au financement, aux exigences de performance et à la multiplication des responsabilités, le milieu universitaire nous offre des possibilités de grande liberté et de créativité », a-t-elle déclaré. *Trad.: BA*

Le FABuleux de notre culture, de nos humains et de nos territoires



dès maintenant
sur le web et  l'appli

FAB
Télé-Québec

Un Gatinois aux Jeux paralympiques d'hiver de Cortina

Suite de la page 1

« Ma préparation pour Milano Cortina représente quatre années de travail, quatre saisons de travail », a déclaré Guimond. « Au fil de ces saisons, j'ai acquis beaucoup d'expérience et j'ai beaucoup mûri en tant qu'athlète ». Il a ajouté que cette expérience avait affiné son approche.

« Grâce à mon niveau d'expérience, j'ai vraiment pu m'améliorer sur le plan technique et tactique, non seulement en tant que skieur, mais aussi en tant qu'athlète et en tant que personne », a-t-il affirmé. « Je vis une très bonne saison et je me sens en confiance à l'entraînement ».

L'athlète a également obtenu une médaille d'argent au

slalom géant aux Championnats du monde de ski alpin handisport 2025. Plus tôt en carrière, il avait décroché le bronze au slalom géant aux Championnats du monde de 2017 en Italie. Un mois auparavant, en Slovénie, il avait signé sa première médaille en carrière en Coupe du monde en s'emparant de la première place au slalom géant. Il s'agissait de la première victoire du Canada en Coupe du monde au slalom géant masculin debout en dix ans.

Lors de ses débuts aux Jeux paralympiques en 2018, Guimond est devenu le premier skieur canadien masculin (catégorie debout) à avoir accédé au podium paralympique en 20 ans. Il avait notamment remporté une médaille de bronze en slalom géant et terminé au quatrième rang en descente et en super-G.

Pour les Jeux de Milano Cortina, il a indiqué qu'il se concentrerait davantage sur l'exécution que sur les médailles. « Oui, j'ai des objectifs. Oui, je sais à quoi ressemble une bonne performance. Mais je ne veux pas

trop me concentrer sur le résultat. Je veux vraiment me concentrer sur la performance elle-même », a dit l'athlète.

Guimond considère sa nomination en tant que co-capitaine comme un privilège, soulignant que l'équipe se rendait à Cortina confiante dans sa préparation.

Né à Houston, Alexis Guimond a déménagé dans l'ouest du Québec à l'âge de quatre ans et a commencé à skier la même année. Il a été victime d'un accident à l'âge de six mois, lequel a entraîné une hémiparésie (paralysie complète) du côté droit. Il a également subi un accident vasculaire cérébral à l'âge de 12 ans, lui causant une paralysie partielle du côté gauche.

Il a déclaré que participer à ses troisièmes Jeux paralympiques reste significatif. « C'est un grand honneur pour moi. Je suis fier de représenter mon pays ». Il a ajouté qu'après quatre années de préparation en vue de Cortina, il se sentait fin prêt pour mars. « J'ai pleinement confiance en moi. Je suis motivé et déterminé », a-t-il conclu. *Trad. : MET*

Guimond set for third Paralympics in Cortina

Continued from page 1

"My preparation for Milano Cortina is four years of work, four seasons of work," Guimond said. "Through those seasons, I gained a lot of experience and matured a lot as an athlete."

He said that experience has sharpened his approach.

"With my level of experience, I was really able to improve technically and tactically, not just as a skier, but as an athlete and as an individual," he said. "I'm having a really good season, and I feel confident in training."

Guimond also won a silver medal in giant slalom at the 2025 World Para Alpine Skiing Championships. Earlier in his career, he earned bronze at the 2017 world championships and recorded Canada's first World Cup victory in men's standing giant slalom in 10 years.

At his Paralympic debut in 2018, he became the first Canadian male standing skier in two decades to reach the podium. He also placed fourth in downhill and super-G that year.

In Italy, he said his focus will be on execution rather than medals.

"Yes, I have goals. Yes, I know what a strong performance looks like," he said. "But I don't want to focus too much on the result. I really want to focus on the performance itself."

Guimond called his appointment as co-captain a privilege and said the team arrives in Cortina confident in its preparation.

"As a team, our level of confidence is rising. We're satisfied with our preparation," he said. "It's a golden opportunity to show what we've built over the years as a team."

Born in Houston, Guimond moved to western Quebec at age four and began skiing the same year. An accident at six months old resulted in hemiparesis on his right side. He later suffered a stroke at age 12 that caused partial paralysis on his left side.

He said competing at a third Paralympics remains meaningful.

"It's a great honour for me," he said. "I'm proud to represent my country."

Guimond added that after four years focused on Cortina, he feels ready for March.

"My level of confidence is there. Right now, I'm motivated. I'm hungry," he said.

Restez informés

Séances à venir du conseil municipal et des comités et commissions de Gatineau



Sophie Demers

SAMEDI 14 MARS

- **Commission jeunesse (CJ)** : de 13 h à 16 h dans la salle des Comités de la Maison du Citoyen. Toute personne souhaitant intervenir auprès de la CJ peut le faire par écrit à l'adresse suivante : comitescommissionstables@gatineau.ca.

MARDI 17 MARS

- **Conseil municipal** : début de la séance à 19 h à la salle Jean-Després de la Maison du Citoyen. Toute personne souhaitant s'adresser aux élus durant la période de questions doit se présenter sur place dès 18 h 30 afin de s'inscrire.

LUNDI 23 MARS

- **Comité consultatif d'urbanisme (CCU)** : à 15 h dans la salle Mont-Bleu de la Maison du Citoyen ou par vidéoconférence. Toute personne souhaitant s'adresser aux membres du CCU ou assister à la période de questions du public doit se présenter aux heures et endroits indiqués, ou s'inscrire préalablement pour y assister en virtuel, jusqu'à midi la veille de la séance, en faisant parvenir un courriel à comitescommissionstables@gatineau.ca. Un lien pour participer à la période de questions du public sera envoyé aux personnes inscrites. Prendre note que les délibérations du CCU se déroulent à huis clos.
- **Conseil local du patrimoine (CLP)** : à 15 h dans la salle Mont-Bleu de la Maison du Citoyen ou par vidéoconférence.

Toute personne souhaitant s'adresser aux membres du CLP ou assister à la période de questions du public doit se présenter aux heures et endroits indiqués, ou s'inscrire préalablement pour y assister en virtuel, jusqu'à midi la veille de la séance, en faisant parvenir un courriel à comitescommissionstables@gatineau.ca. Un lien pour participer à la période de questions du public sera envoyé aux personnes inscrites. Prendre note que les délibérations du CLP se déroulent à huis clos.

MARDI 24 MARS

- **Comité sur les demandes de démolition (CDD)** : à 16 h 30 dans la salle Mont-Bleu de la Maison du Citoyen ou par vidéoconférence. Toute personne souhaitant assister à la séance du CDD ou s'adresser à ses membres doit se présenter aux heures et endroits indiqués, ou joindre la séance par vidéoconférence à l'aide du lien Teams fourni à la page « Calendrier des séances » sur le site Web de la Ville de Gatineau.

JEUDI 26 MARS

- **Commission du développement du territoire et de l'habitation (CDTH)** : de 15 h à 17 h 30 dans la salle de direction de la Maison du Citoyen ou par vidéoconférence. Toute personne souhaitant assister à la séance de la CDTH ou s'adresser à ses membres doit se présenter aux heures et endroits indiqués, ou s'inscrire préalablement pour y assister en virtuel, jusqu'à midi la veille de la séance, en faisant parvenir un courriel à comitescommissionstables@gatineau.ca. Un lien pour participer à la séance sera envoyé aux personnes inscrites. *Trad. : MET*

Soutenez le parcours d'un étudiant

Support a student's journey



Soutenez le parcours d'un étudiant

Support a student's journey



www.Fondationcegepheritage.ca

À votre service!

L'HON. STEVEN MACKINNON
Député / MP Gatineau

819-561-5555 / Steven.Mackinnon@parl.gc.ca

[Steven Mackinnon](https://www.facebook.com/StevenMackinnon) [steven_mackinnon](https://www.instagram.com/steven_mackinnon)
[Steven Mackinnon](https://www.youtube.com/channel/UCv8m8m8m8m8m8m8m8m8m8m8) [stevenmackinnon](https://www.tiktok.com/@stevenmackinnon)

À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant
pour les terrains bûchés
Cash for logged land**

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

Un tramway nommé désir



DIDIER Périès

Franchement, je me suis demandé si j'allais ajouter ma voix au concert cacophonique que l'on entend depuis l'annonce du gouvernement de la CAQ de confier le projet de tramway de Gatineau à la toute nouvelle agence Mobilité Infra Québec. J'ai déjà écrit plusieurs éditoriaux à ce sujet. La lettre de notre député libéral Greg Fergus m'a convaincu de franchir le pas : son hypocrisie m'a indigné.

Si vous me le permettez, voici le message original que lui ai envoyé la semaine dernière : « Greg, si le gouvernement fédéral (libéral) avait vraiment voulu avancer dans ce dossier depuis la première élection de Trudeau (et la tienne) en 2015, nous l'aurions su... Maintenant, c'est au tour du gouvernement du Québec de faire marche arrière. À qui le blâme ? Puis, avoir dans 10 ou 15 ans un transport en commun "structurant" qui va coûter des milliards de dollars au kilomètre, avec une technologie qui date de 20 ans, à quoi bon ? Ce n'est pas avoir une vision de l'avenir. Maintenant, mieux vaudrait mettre tout cet argent dans un grand nombre de petites navettes (autobus) électriques qui sillonnaient la ville, seraient très fréquentes et gratuites (ou presque) pour amener vers un Rapibus, non ? À moins que l'on rajoute un pont pour augmenter le trafic routier et la pollution... ».

Remettons les choses en perspective. Depuis qu'il a été utilisé comme argument de campagne numéro 1 par les libéraux en 2015 dans la région, le projet de tramway de 24 km à l'ouest de Gatineau n'a jamais franchi le stade des études préliminaires. C'est seulement en janvier 2024 que le gouvernement du Canada a (enfin) décidé de confirmer sa contribution de 65 millions

de dollars (plus 31 millions en décembre) pour relancer les études de faisabilité. Rien de plus. Dans l'intervalle, avec la Covid-19, la rupture des chaînes d'approvisionnement et les tarifs trumpiens, les coûts de construction ont explosé... Aujourd'hui, les caquistes bottent en touche, mais leur engagement n'est pas (officiellement) remis en cause, juste l'organisme gestionnaire du projet : le bureau d'étude de la STO perd les commandes au profit de Mobilité Infra Québec, qui va pondre un nouveau nouveau plan d'ici l'année prochaine ! Et en attendant, bien sûr, d'autres chantiers vont avancer, ailleurs. Déshabille-t-on Pierre pour habiller Paul ? Si vous êtes optimiste, vous direz que ce n'est que partie remise... N'est-ce pas ce que l'on a vécu depuis 10 ans, après tout ?

En criant au loup et en arguant — avec un peu d'exagération prématurée — de la mise au placard du projet, la mairesse Marquis-Bissonnette, a permis de remettre le tramway au cœur de l'actualité et force les autres paliers de gouvernement à se commettre à nouveau. On ne peut qu'admirer le geste tactique. Mais se faire du crédit politique là-dessus, comme le fait Greg Fergus, là, j'ai vraiment halluciné ! Dixit : « Cette décision est profondément choquante, désolante, et surtout, incroyablement frustrante [...] J'exhorte le gouvernement du Québec à assumer son devoir à l'égard de ses citoyens [...] Ce qui se passe est simple : [il] nous traite, une fois de plus, comme une région de second plan. ». Et le devoir des libéraux depuis 2015 ?

Répéter ce que tout le monde dit en plus gros n'est rien d'autre que de l'opportunisme politique, qui ne pourra jamais faire oublier dix ans d'inaction.

The Future of the Tramway



IAN Barrett

Planning of the tramway project is being transferred to Mobilité Infra Québec (MIQ), and away from STO. Several dozen employees who had been working on the planning stages here in Gatineau will be laid off, and Mayor Maude Marquis-Bissonnette is afraid that this will result in the loss of hundreds of millions of dollars worth of funding that the provincial government had earmarked for the project.

Still, the province says that it wants the tramway planning to move ahead. However, funding from the federal government could be in jeopardy given the confusing transition of responsibilities for advancing the project's next stages.

The provincial government has also become circumspect about the specifics of what the project will look like. Representatives speak of being more cautious with cost, which could translate into a reduced network, delayed timeframes, or perhaps even a completely different approach to modernizing public transit in western Gatineau.

City officials now need to prioritize messaging and communication. The fact is that many residents remain sceptical of the project in general. One major question that has yet to be answered, or at least well conveyed to the public, is how the tramway could go along the preferred route of Aylmer Road. Many parts of that artery don't even have sidewalks. A more detailed explanation of whether car lanes would be reallocated to the tramway, if there would be expropriations of land, or a combination of the two would alleviate residents' doubts about what's to come.

Most importantly, the city needs to

clearly show what has been learned from the constant problems plaguing the light rail train in Ottawa. It seems not a week goes by without yet another significant service breach of the LRT, along with more details about the sub-par planning by OCTranspo. These problems ranged from a rushed timeline with inadequate testing, to doors that couldn't handle cold weather, to wheel-track interface failures that led to derailments. The problem with a rail system is obvious - when one train breaks down it paralyzes the entire network.

Seeing the constant headaches of transit users in Ottawa, residents of Gatineau wonder if the same awaits us with the tramway. City representatives need to clearly explain what they're doing to avoid falling into the same pitfalls as Ottawa.

Moreover, the current CEO of MIQ, Renée Amilcar, was Director General of OCTranspo from 2021 to 2025. This period saw more than just frequent service interruptions with the LRT, something she inherited. There was also the New Ways to Bus initiative, removing older buses from service and rearranging the network to deepen integration with the LRT. Many saw this change as reducing service in a number of neighbourhoods, and generally making it more difficult to use OCTranspo. Although Ms. Amilcar is credited with some stabilization of the network and making OCTranspo more transparent, she will need to be mindful of her association by local residents with many of the problems that STO users fear most. Clear and accurate communication and laying out comprehensive plans will be critical for the MIQ.

Bulletin

de GATINEAU

**Merci de soutenir
votre journal local!**

**Thank you for supporting
your local newspaper!**

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélins

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Claude Kom, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

La gastronomie du chef Moreno prend de l'expansion à Buckingham



Méliissa **Gélinas**

Le chef José Moreno, qui possède, depuis 2015, le commerce familial de prêt-à-manger « Chef Moreno - L'Expérience Culinaire Inc. », situé au 634 avenue de Buckingham a pris la courageuse décision de se lancer dans une toute nouvelle aventure. En effet, depuis le mois de février dernier, celui-ci est désormais devenu chef propriétaire du restaurant « Le Resto du Golf » au Club de golf de Buckingham, situé au 105 rue Bélanger.

« Lorsque l'occasion s'est présentée, j'ai immédiatement vu le potentiel extraordinaire : un environnement naturel magnifique, une clientèle variée et un espace idéal pour offrir une cuisine fusion accessible, généreuse et de qualité », raconte le chef Moreno.

NOUVELLE AVENTURE, NOUVEAU DÉFI

Né d'une volonté de développement, d'innovation et de collaboration, ce projet lui permettra d'élargir son offre tout en rejoignant une nouvelle clientèle. « Ce n'est pas un remplacement, mais une expansion naturelle de notre entreprise », mentionne-t-il. Il s'agit notamment, pour lui, d'une étape importante de son parcours professionnel.

À noter que le commerce demeurera toujours ouvert et offrira les mêmes services (prêt-à-manger, boulangerie, pâtisserie et service de traiteur).



Affiche du chef Moreno et du « Resto du Golf » du Club de golf de Buckingham (2 mars 2026). MG

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE CHEF MORENO

« Les deux établissements seront complémentaires : l'un ancré dans le cœur du secteur de Buckingham et l'autre situé dans un lieu prestigieux et dynamique », exprime-t-il.

UN MENU INSPIRÉ D'UNE CUISINE FUSION LATINO-QUÉBÉCOISE

Le menu proposé au nouveau restaurant sera varié, allant d'un déjeuner classique servi de 7 h à 11 h à une offre bistro et terrasse pour le

dîner et le souper. Selon le chef Moreno, la carte mettra en vedette des plats classiques revisités avec une touche d'inspiration latino. « On y trouvera, entre autres, des plats à partager à la manière des tacos et des nachos, des sandwichs savoureux, des salades-repas, des grillades et bien d'autres choses encore », explique-t-il.

D'après lui, sa vision est claire : devenir la référence régionale en matière de cuisine fusion, tout en continuant de servir la communauté avec passion et authenticité. Pour ce faire, il envisage de collaborer avec des producteurs locaux afin de mettre en valeur les produits du terroir québécois.

Des soirées thématiques seront également organisées.

Par ailleurs, le « Resto du Golf » est notamment ouvert au public sept jours sur sept et son espace permet d'accueillir près de 200 personnes. Il est également possible d'y organiser une panoplie d'événements tels que : mariage, cocktails, réceptions personnelles, anniversaires, fêtes et encore plus.

À PROPOS DU CHEF MORENO

Originaire du Salvador, M. Moreno s'est installé au Québec il y a plus de 40 ans. Quant à la cuisine, celle-ci a, depuis 30 ans, pris une place importante dans sa vie. Il a eu la chance de travailler et de se former dans les restaurants du Vieux-Québec avant de poursuivre son apprentissage en Outaouais dans le milieu hôtelier.

Depuis, il a développé une signature culinaire distinctive qui s'inspire des traditions latino-américaines.

Le printemps, c'est fait pour se sucrer le bec!



Tashi **Farmilo**

Le temps des sucres, une tradition annuelle bien ancrée dans nos racines québécoises, est un héritage direct de la célébration de la « lune de sucre » par les peuples autochtones, qui marquaient le mois où ils récoltaient l'eau d'érable. Aujourd'hui, la région de l'Outaouais abonde en cabanes à sucre; chacune offre une expérience unique, mais toutes proposent un menu à faire saliver. Voici quelques-unes d'entre elles, à découvrir pendant la saison des sucres 2026.

À la Cabane à sucre Chez Ti-Mousse (442, côte Saint-Charles) à Papineauville, la saison 2026 se déroule du 28 février au 26 avril. Leur menu à volonté comprend soupe aux pois, omelettes, fèves au lard, jambon fumé, saucisses, oreilles de crisse, légumes marinés, crêpes au sirop d'érable, pouding chômeur et tire. Des boîtes-repas à emporter sont également disponibles. Pour réserver ou commander en ligne : www.cheztimousse.com.

À Val-des-Monts, la cabane à sucre Stanley Cheslock (224, chemin de la Savane) est ouverte les fins de semaine seulement,

du 28 février au 26 avril. L'entreprise familiale entaille 11 000 érables et fabrique son propre sirop d'érable. Un buffet à volonté est servi de 9 h à 16 h les samedis et dimanches. Les visiteurs peuvent aussi profiter d'un sentier pédestre damé de 1,3 km. Réservation obligatoire à l'adresse www.cabaneasucreslock.ca/fr.

Toujours à Val-des-Monts, la Sucrerie du terroir (796, chemin Fogarty) est ouverte du 27 février au 10 mai. Les gens peuvent apporter leurs propres boissons, alcoolisées ou non. On y propose un menu de cabane à sucre typique, en plus d'offrir la tire sur neige à volonté et des guimauves sur feu de bois (fin de semaine seulement). De plus, l'établissement offre une formule souper-spectacle avec chansonnier tous les vendredis et samedis soir. Pour réserver : www.sucrerieuterroir.com.

La Sucrerie Alary (3242, route 148), située à Luskville, est une cabane à sucre sans repas. C'est toutefois un endroit idéal pour se procurer des produits d'érable locaux. On y trouve des sentiers aménagés pour la marche en forêt (chiens en laisse permis), des structures de jeu pour enfants et un foyer extérieur pour se réchauffer après la randonnée. De la tire sur neige est servie les

samedis et dimanches de 11 h à 15 h. Pour plus de détails : www.sucreriealary.ca.

Du côté de Blue Sea, la cabane à sucre Domaine du Cerf (92, montée des Pins) vous accueille dans une ambiance conviviale à compter du 28 février, du mercredi au dimanche, dès 11 h. On y propose un repas typique du temps des sucres et de la tire sur neige. Les enfants peuvent profiter de la glissade à l'extérieur. On y offre également un service de location de chalets. Pour plus de renseignements, voir la page Facebook de l'établissement ou appeler le 819-463-3896.

Au Domaine de l'Ange-Gardien (1031, chemin Pierre-Laporte), deux choix sont offerts pour la saison 2026 : les visiteurs peuvent choisir entre un repas traditionnel servi en salle à manger (sur réservation seulement) ou un repas pour emporter grâce à Ma Cabane à la Maison. Les repas et les produits de l'érable commandés en ligne peuvent être récupérés du mercredi au dimanche, de 10 h à 17 h. La nouvelle boutique gourmande du Domaine de l'Ange-Gardien est ouverte sept jours par semaine de 10 h à 16 h. Les commandes se font en ligne ou par téléphone au 819-281-0299. Informations et réservations : www.domaineangegardien.com/fr.

Chaque année, pendant la saison des sucres, la cabane à sucre du Vignoble de Chelsea (1582, route 105) reprend vie avec son brunch signature infusé à l'érable, qui allie saveurs traditionnelles et plats réconfortants de qualité supérieure. Préparé par My Catering Group, le menu revisite les classiques. Des plats chauds glacés à l'érable aux cocktails artisanaux en passant par les cafés de spécialité, les visiteurs peuvent s'attendre à une expérience culinaire unique. L'année prochaine, l'équipe prévoit d'élargir son offre avec des soupers exclusifs sur le thème de l'érable. Pour plus de détails, voir : www.levignobledechelsea.com.

Enfin, l'événement « Le Vieux-Aylmer se sucre le bec », qui se déroule sur la rue Principale à Aylmer, sera de retour les 11 et 12 avril. Au fil des nombreux kiosques installés le long de l'artère, les visiteurs pourront découvrir des produits acéricoles locaux (et s'en régaler sur place!), des produits d'artisanat et participer à des activités familiales. Les commerçants et exposants qui souhaitent participer peuvent s'inscrire dès maintenant; les questions peuvent être envoyées à l'adresse coordination@apica.ca. Tous les détails de l'événement seront dévoilés début mars. Trad. : MET

Une mère de famille de Buckingham délaissée par le système de santé



Méliissa **Gélinas**

Aux prises avec d'importantes douleurs abdominales, Tanya Beauchamp, 41 ans, décide de se rendre à maintes reprises à l'hôpital. Ignorant constamment l'origine du problème, les médecins continuent de la renvoyer chez elle. Depuis, la situation persiste et les visites dans les centres hospitaliers ne cessent de se multiplier.

Au total, plus de 26 consultations ont eu lieu dans les hôpitaux, cliniques et centres locaux de service communautaires (CLSC). Ainsi, six mois s'écoulent, soit entre décembre 2024 et juin 2025, avant qu'un cancer du col de l'utérus de stade 4B, le plus avancé, ne lui soit enfin diagnostiqué.

Le cancer s'est maintenant propagé au foie, aux ganglions et à la colonne vertébrale. « Tout ça aurait pu être prévenu si j'avais été prise en charge six mois plus tôt », exprime Mme Beauchamp.

Le diagnostic s'est finalement révélé lorsqu'elle a dû se rendre à l'hôpital en ambulance. Toutefois, puisque ses signes vitaux étaient relativement bons, les médecins ont d'abord conclu qu'elle pouvait retourner à la maison. Celle-ci refuse et exige d'être gardée en observation et que des analyses complémentaires soient effectuées. « J'étais épuisée de me retrouver continuellement dans la même situation », mentionne-t-elle.

À ce moment, elle est prise en charge par une médecin qui s'occupe rapidement de son dossier. « C'est elle qui finira par trouver la présence de cellules cancéreuses dans



Tanya Beauchamp et son conjoint Benoit Boulay (à gauche) accompagnés de leurs trois enfants. MG

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE TANYA BEAUCHAMP

le liquide accumulé dans mes poumons », précise-t-elle. « Elle était abasourdie par le nombre de consultations que j'ai dû effectuer et ne comprenait pas pourquoi il n'y avait pas eu d'accompagnement dans le suivi de mon dossier », continue-t-elle.

Par ailleurs, la médecin constate l'absence de plusieurs résultats de tests. L'ensemble des examens doit alors être refaits. Au total, Mme Beauchamp est restée hospitalisée pendant une semaine et demie.

Malgré les difficultés et les épreuves, la mère de famille demeure combative et continue de garder espoir. Son objectif principal est de se battre pour pouvoir continuer à élever ses trois enfants. Elle envisage également d'intenter des poursuites contre le système de santé.

« Je veux surtout dire aux gens qu'ils doivent faire confiance en leur corps et exiger qu'on les prenne au sérieux afin de recevoir les tests nécessaires dans un délai raisonnable », raconte-t-elle. « Si je peux leur éviter tout ce drame juste en partageant mon histoire, ça sera déjà ça de fait », ajoute-t-elle.

Pour soutenir Mme Beauchamp et sa famille dans cette épreuve difficile, une campagne GoFundMe intitulée « Accompagner Tanya dans sa lutte contre le cancer » a été créée. Étant en arrêt de travail et sans revenu, chaque don permet d'aider à couvrir les coûts de médicaments, d'épicerie, de transport et autres dépenses. À ce jour, 8 985 \$ ont été amassés grâce à la générosité du public.

Plusieurs visites auprès de spécialistes ainsi que des traitements de chimiothérapies et d'immunothérapies se poursuivent.



CITÉ-JARDIN
résidence pour retraités

Découvrez Chartwell Cité-Jardin, à Gatineau

Idéalement située au cœur du centre-ville, Chartwell Cité-Jardin offre un milieu de vie stimulant dans une communauté accueillante. Ses six immeubles interreliés par de splendides cours paysagées favorisent confort et joie de vivre au quotidien.

Planifiez votre **visite personnalisée** dès aujourd'hui sur chartwell.com/citejardin.

CHARTWELL CITÉ-JARDIN

60, rue de la Futaie, Gatineau | 819 282-8450



**NOMBRE LIMITÉ
D'APPARTEMENTS DISPONIBLES!**



Certaines conditions s'appliquent.

Des skieurs français et québécois remportent les grands honneurs à la Gatineau Loppet



Les 14 et 15 février, 2 450 skieurs d'une vingtaine de pays ont pris part à la 48^e édition de la Gatineau Loppet, plus important événement international de ski de fond au Canada.

PHOTO : GRACIEUSETÉ DE GATINEAU LOPPET



Tashi Farmilo

La Gatineau Loppet, plus important événement international de ski de fond au Canada, a réuni 2 450 skieurs provenant d'une vingtaine de pays pour sa 48^e édition, qui s'est tenue du vendredi 13 au dimanche 15 février dans le parc de la Gatineau.

Le programme de trois jours comprenait des épreuves en style classique et en style libre sur des parcours allant de 5 à 50 kilomètres. Selon les résultats officiels, les participants venaient du Canada, de la France, des États-Unis, de la République tchèque, de l'Estonie et d'autres pays d'Europe et d'Amérique du Nord.

Lors des épreuves en technique classique de 50 km, tenues samedi, Olivier Léveillé (Racine, QC) a remporté le titre masculin en 2 h 24 min 58 s, tandis qu'Emmanuelle Paquet (Boucherville, QC) s'est imposée chez les femmes en 2 h 54 min 58 s.

Dimanche, l'épreuve féminine de 50 km en style libre a été remportée par Océane Bépoix (France) en 2 h 23 min 45 s. Maggie

McClure a terminé en deuxième position avec un temps de 2 h 33 min 14 s, suivie de Shawn Tremblay, qui a complété le parcours en 2 h 37 min 24 s. Chez les hommes, le Québécois Ricardo Izquierdo-Bernier a été le premier à franchir la ligne d'arrivée, terminant l'épreuve en 2 h 4 min 39 s. Il a devancé de seulement 44 secondes Nicolas Berthet (France), qui a pris la deuxième place en 2 h 5 min 23 s. Le frère de Ricardo, Francis Izquierdo-Bernier (QC), a terminé troisième avec un temps de 2 h 6 min 31 s.

Sur les réseaux sociaux, des élus locaux ont commenté le weekend. Suzanne Tremblay, députée de Hull à l'Assemblée nationale, s'est dite fière de voir l'événement se dérouler dans sa circonscription et a exprimé son attachement personnel au ski de fond, décrivant le parc de la Gatineau comme l'une des principales destinations en Amérique du Nord pour la pratique de ce sport. De son côté, Isabelle N. Miron, conseillère municipale du district de l'Orée-du-Parc, a remercié les bénévoles d'avoir fait de cet événement international un succès. *Trad. : MET*

Un projet rempli d'espoir et de dignité verra bientôt le jour à Cantley



Mélissa Gélinas

La Maison Papillon Enfants et Familles poursuit sa campagne de financement afin que leur toute première maison de soins palliatifs pour enfants en Outaouais puisse voir le jour d'ici 2027. Pour ce faire, le Défi des chefs Leucan, présenté par Steamatic Canada, organisera une collecte de fonds au Centre de conférences Hilton Lac Leamy le samedi 14 mars prochain.

PHASE DE DÉVELOPPEMENT

Le projet a débuté en 2019 avant de devenir un organisme officiel en 2021. «

Le développement d'une maison de soins palliatifs prend habituellement 10 ans », souligne Josianne T. Lavoie, gestionnaire de projet à la Maison Papillon Enfants et Familles. « Telle est la réalité des organismes de charité dont les projets d'infrastructures ne sont pas financés par le gouvernement », ajoute-t-elle.

Depuis le lancement de la collecte de fonds en 2024, de nombreux donateurs ont mis la main à la pâte. À cet égard, la Fondation communautaire des Sénateurs d'Ottawa a donné 1 M\$, la Fondation Choquette-Legault, 2 M\$ et ainsi de suite.

Suite à la page 8

Crues printanières : nos équipes au travail

Tout au long de l'année, nos spécialistes travaillent activement pour limiter les impacts des changements de niveau et de débit des cours d'eau sur les populations riveraines. C'est particulièrement vrai à la fonte des neiges, en prévision de la crue printanière.

Les réservoirs diminuent toujours l'ampleur des crues

L'hiver, alors que la consommation d'électricité est à son maximum, nos réservoirs se vident graduellement. Au printemps, ils sont donc prêts à emmagasiner de très grandes quantités d'eau.

Le saviez-vous ?

Au nord des bassins versants de la rivière des Outaouais et de la rivière Saint-Maurice, les réservoirs peuvent retenir 40 % de l'eau qui s'écoule sur le territoire. Toutefois, l'eau restante, qui s'écoule au sud des réservoirs, ne peut être ni gérée ni retenue.

Les centrales au fil de l'eau n'ont pas d'impact sur l'ampleur des crues

La majorité de nos centrales situées dans le sud du Québec sont des centrales au fil de l'eau. Comme elles n'ont pas de réservoir, elles ne peuvent pas retenir l'eau. En période de crue, il faut simplement ouvrir les vannes pour laisser libre cours à la rivière.

Nos spécialistes toujours à l'œuvre

À l'hiver et au printemps, nous effectuons des relevés de neige au sol afin de connaître la quantité d'eau présente dans la neige et, ainsi, de prévoir l'impact de la fonte des neiges sur les cours d'eau. Chaque jour, nos équipes de météorologues, d'ingénieurs, d'ingénieures et d'hydrologues étudient les prévisions météorologiques et le comportement des rivières afin de prévoir les interventions à faire.

Et les changements climatiques dans tout ça ?

Les changements climatiques font varier l'ampleur, l'intensité et le moment des crues. Nous adaptons donc nos pratiques afin de toujours faire le maximum pour limiter les impacts des crues sur le milieu.



Apprenez-en plus sur notre gestion des crues printanières sur notre site Web :

www.hydroquebec.com/printemps

Le domaine historique du parc de la Gatineau obtient une seconde chance en tant qu'hôtel-boutique



Tashi Farmilo

La Commission de la capitale nationale a signé un bail avec Square Old Chelsea afin de rouvrir la maison O'Brien, longtemps laissée à l'abandon, en tant qu'hôtel-boutique et lieu d'événements sur les rives du lac Meech ce printemps, marquant ainsi la deuxième tentative d'attirer des clients payants dans cette propriété patrimoniale historique.

L'agence fédérale a annoncé mardi que l'entreprise basée en Outaouais exploitera la propriété sous le nom de Maison O'Brien, offrant 11 chambres, des espaces événementiels pour les mariages, les réunions et les rassemblements privés, ainsi que des services de restauration ouverts au public.

L'accord intervient près de six ans après le départ de l'ancien exploitant du domaine. La CCN a dépensé 3,9 millions de dollars pour rénover la propriété en 2018 et l'a louée aux hôteliers Robert Milling et Lynn Berthiaume, de Wakefield, qui l'ont ouverte en tant qu'hôtel-boutique en mars de la même année. L'aventure a duré moins de deux ans. M. Milling a déclaré dans un message publié sur les réseaux sociaux en 2019 que les coûts d'exploitation élevés dépassaient les revenus, et la maison est restée

en grande partie vide depuis.

Construite en 1930, cette maison était la résidence d'été de John Ambrose O'Brien, un industriel de Renfrew, en Ontario. Également connue sous le nom de Kincora Lodge, elle est située sur un promontoire surplombant le lac Meech, à Chelsea. O'Brien a été l'un des fondateurs de la National Hockey Association en 1909, la ligue qui a directement précédé la LNH, et le propriétaire fondateur des Canadiens de Montréal, bien qu'il n'ait détenu la franchise que pendant une saison avant de la vendre. Il a été intronisé au Temple de la renommée du hockey en 1962 à titre de bâtisseur.

Conçue par l'architecte ottawain Werner Noffke dans le style néo-Queen Anne, cette structure de deux étages et demi se caractérise par un toit en bardeaux de cèdre à forte pente, un revêtement en bois façonné pour ressembler à des rondins, ainsi qu'une fondation, des terrasses et une cheminée en granit local. La CCN a acquis la propriété en 1964, à un moment où l'organisation a par la suite décrit le bâtiment comme étant au bord de la ruine. Il a été désigné édifice fédéral du patrimoine en 1984.

« La maison O'Brien est véritablement l'un des joyaux parmi les 1 664 propriétés confiées à la Commission de la capitale nationale. Nous sommes ravis de voir ses portes rouvrir et

d'assister à un regain de vitalité sur un site qui occupe une place si importante dans le parc de la Gatineau. Cette entente avec Square Old Chelsea renforce notre engagement à mettre en valeur et à protéger une partie importante du patrimoine de la région de la capitale nationale », a déclaré Tobi Nussbaum, dirigeant de la Commission de la capitale nationale.

« La réouverture de la Maison O'Brien reflète

notre vision qui consiste à célébrer le patrimoine et à mettre en valeur notre région en créant des lieux de rassemblement authentiques et accueillants », a déclaré Manuela Teixeira, directrice générale de Square Old Chelsea. « Grâce à notre collaboration avec la CCN et nos partenaires locaux, nous souhaitons mettre en valeur la richesse de notre territoire et offrir un espace dynamique ouvert à tous. »

Un projet rempli d'espoir et de dignité verra bientôt le jour à Cantley

Suite de la page 7

Par ailleurs, en 2024, la municipalité de Cantley a généreusement offert un terrain de quatre acres d'une valeur de plus de 456 000 \$ dédié à la construction de la Maison Papillon Enfants et Familles. Celle-ci se situera en bordure de la rivière Gatineau, à proximité de la route 307 et comptera huit chambres et deux suites familiales adaptées aux besoins des familles et des enfants.

À ce jour, près de 8 M\$ sur l'objectif de 10,9 M\$ ont été amassés, grâce à la générosité des partenaires financiers.

PORTRAIT DE LA SITUATION DANS LA RÉGION

En Outaouais, les besoins sont de plus en

plus criants pour des centaines de familles qui, confrontées à ces épreuves, doivent s'éloigner de leur foyer pour obtenir des services en soins palliatifs pédiatriques. À l'exception de la Maison Roger Neilson d'Ottawa, qui est au maximum de sa capacité et dont les services de répit sont payants, les autres établissements qui offrent ces soins se trouvent à Montréal et à Québec.

DE MULTIPLES AVANTAGES

La maison de soins palliatifs offrira aux familles et aux enfants du soutien et de l'accompagnement afin qu'ils puissent traverser ces moments difficiles en toute quiétude et dignité. Une équipe interdisciplinaire sera disponible (24/7) afin d'offrir un continuum de services gratuits.

Vos affaires juridiques, notre priorité.

AN
Adriana Sukkar
LEGAL SERVICES-NOTAIRE INC.

Bureau de notaires à Aylmer

Services offerts :

Droit successoral • Droit immobilier
Droit corporatif • Droit familial

204, chemin d'Aylmer, bur. 203
Gatineau QC J9H 1A1

819 975-2250
info@notairesukkar.ca
notairesukkar.ca

Vivez une expérience culinaire

Défi DES CHEFS
leucan

Présenté par
STEAMATIC.CA

Au profit de
leucan & maison papillon
enfants et familles

14 MARS 2026
GATINEAU
Hilton
LAC-LEAMY

Incident armé dans le secteur du carré Guertin



Méliissa **Gélinas**

Près d'une douzaine de policiers du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) se sont rendus dans le secteur du carré Guertin à la suite d'un incident impliquant une fausse arme à feu. Le suspect, Daniel Pétrin-Bondu, 41 ans, de Gatineau, peu connu du coin, aurait pointé un faux pistolet sur la tête d'une femme qui était supposément une vendeuse de drogue. Il aurait, notamment, proféré des menaces à la victime ainsi qu'à une autre personne.

Vers 10 h 30, le samedi 28 février dernier, dès l'arrivée des policiers, l'homme s'était barricadé dans une roulotte se trouvant sur les lieux, avant d'être mis en état d'arrestation.

De ce fait, le SPVG a saisi des pièces



Site Guertin. MG

PHOTO : GRACIEUSETÉ DU GÎTE AMI DE GATINEAU

d'armes à feu, des armes à air comprimé, des carcasses, des munitions de différents calibres et des stupéfiants qui se trouvaient à l'intérieur de la roulotte en question.

À noter que personne n'a été blessé lors de l'incident. Un confinement immédiat de la halte-chaleur a toutefois dû être effectué.

Un important périmètre de sécurité

a, notamment, été mis en place jusqu'en soirée afin d'assurer la sécurité et de mener l'enquête.

Pour Annie Castonguay, coordonnatrice chez Réhabex, il ne s'agit pas d'une situation nouvelle. « C'était la fin du mois, les gens ont reçu leur chèque d'aide sociale, ce qui occasionne plus de consommation »,

explique-t-elle. « Il faut donc s'attendre à ce que ça bouge plus durant cette période », poursuit-elle. C'est pour elle une situation que vivent fréquemment les personnes en situation d'itinérance.

L'homme, bien connu des policiers, a comparu au palais de justice le lundi 2 mars dernier, afin de répondre à plusieurs chefs d'accusation. Parmi ceux-ci figurent : la possession d'une arme dans un dessein dangereux, la dissimulation d'une arme, les menaces de causer la mort ou des lésions corporelles, la voie de fait, le refus de se conformer à une ordonnance de probation ou encore le refus de se conformer à une condition d'ordonnance.

Le SPVG invite toute personne détenant des informations pertinentes à propos de l'incident à contacter sa ligne info au 819-243-4636, option 2. Celles-ci seront traitées confidentiellement.

Adojeune launches new youth media studio in Gatineau



Adojeune inaugurated the Adomédia Room in Gatineau on March 4, creating a new multimedia production space where youth can learn and produce audiovisual projects with professional equipment and guidance. (TF)

PHOTO: TASHI FARMILO



Tashi **Farmilo**

Adojeune inaugurated the Adomédia Room on March 4, launching a new multimedia production space aimed at helping young people create audiovisual content and develop technical skills.

The service was unveiled during a news conference at Adojeune's Rivière-Blanche youth centre at 1259 Maloney Blvd. East in Gatineau. The facility will allow youth and young adults to design, produce and direct projects such as short films, promotional videos, podcasts, YouTube content, interviews, documentaries, music videos and photography projects using professional equipment.

The Adomédia Room builds on Adojeune's existing creative services, including its music and recording studio, by expanding opportunities for youth to learn media production and storytelling.

The service is intended primarily for youth and young adults aged 12 to 25 in the Outaouais region, though it is open to the wider community. Organizers said the

initiative responds to a lack of accessible spaces where young people can produce audiovisual content in a structured and professional environment.

The project was developed through collaboration between community partners and Adojeune staff, with financial support from Desjardins. Organizers also thanked contractor Christian Leblanc for completing renovations to the space and Samuel Lavoine, an animator with Halogène and the project lead for Adomédia.

During a question period, Lavoine said participants will be able to work on projects regardless of their level of experience, with staff support provided throughout the process. He said the time required to complete projects can vary depending on the complexity of the production and the participant's familiarity with editing tools.

Founded in 1981, Adojeune operates youth centres and services across Gatineau, including addiction prevention workshops in schools, drop-in youth centres for adolescents aged 12 to 17, and short-term housing for young people facing crisis or family difficulties.

Radon testing recommended for local homes



Tashi **Farmilo**

Quebec health authorities are urging residents to test their homes for radon this winter, warning that the naturally occurring gas can build up indoors and increase the risk of lung cancer over time.

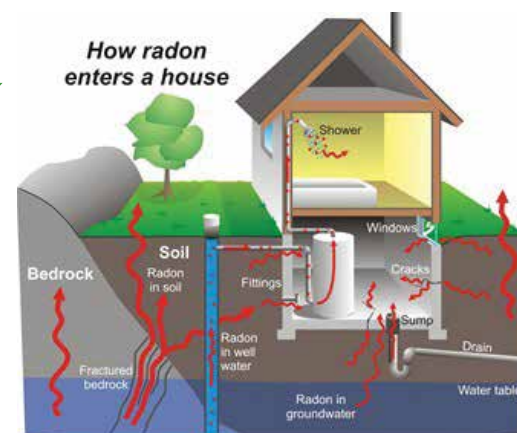
Radon is a colourless, odourless gas released from soil and rock. It can seep into houses through cracks in foundations, gaps around pipes and other small openings. Because it cannot be seen or smelled, testing is the only way to know whether levels inside a home are elevated.

According to Health Canada, radon is the leading cause of lung cancer among non-smokers and the second leading cause overall. Provincial officials say exposure can occur in any type of home, whether new or old, urban or rural.

The ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec advises homeowners and tenants to carry out a long-term test, ideally during the colder months when windows and doors are kept closed. Longer tests provide a more accurate picture of average indoor levels.

The City of Gatineau says radon is considered a national public health issue that falls primarily under provincial and federal jurisdiction rather than municipal authority. It notes that responsibility for information and monitoring of residential radon levels rests with the governments of Quebec and Canada, and directs residents to Health Canada, Quebec's health ministry and the Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais for guidance on testing and prevention.

Test kits are widely available in Quebec. Residents can order them online through the



Health officials are urging residents to test their homes for radon, an invisible gas that can accumulate indoors and increase lung cancer risk, noting that kits are widely available and testing is the only way to know if levels are elevated. (TF)

PHOTO: COURTESY OF THE MUNICIPALITY OF CHELSEA

Quebec Lung Association or purchase them from suppliers such as AccuStar Canada. CAA Quebec also offers radon test kits to members. Many hardware stores carry approved kits as well.

After completing the test, homeowners mail the device to a certified laboratory and receive results by email or mail. If levels are found to be high, certified mitigation professionals can install systems designed to safely vent radon from beneath the home to the outdoors.

Public health officials stress that no region of Quebec is considered radon-free and that even neighbouring homes can have very different readings, depending on soil conditions and construction. Information on testing, mitigation professionals and financial assistance is available from Quebec's public health authorities at: www.quebec.ca/habitation-territoire/milieu-de-vie-sain/radon-domiciliaire

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

ALCOOLIKES ANONYMES

PEUT VOUS AIDER. Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

FESTIVAL DERNIÈRE NEIGE CÉLÉBRONS LA FIN DE L'HIVER ENSEMBLE!

Le 21 mars, on se donne rendez-vous au Relais Plein Air pour une journée festive et conviviale qui célèbre les joies de l'hiver... juste avant de plonger dans le printemps. Le Festival Dernière Neige, c'est l'occasion parfaite de bouger, rire, profiter du grand air et partager un moment chaleureux en famille ou entre amis, et ce gratuitement ! Activités gratuites : Que vous soyez sportif(ve) amateur(trice) de plein air ou simplement à la recherche d'une belle sortie familiale, il y en aura pour tous les goûts! Au programme : de 10 h à 13 h, pause dîner, de 13 h 30 à 17 h: ski de fond (séances de 45 min), en collaboration avec Ski à l'école, fatbike

(séances de 30 min), yoga extérieur (séances de 30 min en matinée), jeux extérieurs pour tous les âges, jeux de société et maquillage pour enfants à l'intérieur. Activités et équipements inclusifs et adaptés Inscription recommandée (mais non obligatoire) : Aidez-nous à prévoir l'achalandage et restez informé des détails importants de la journée! APRÈS-SKI FESTIF – APRÈS DERNIÈRE NEIGE, prolongez le plaisir avec une ambiance festive sur la terrasse! Un DJ sera sur la terrasse de 13 h à 17 h. Inscription obligatoire, places limitées : 15 \$ incluant une bière. Vente de matériel d'hiver de seconde main : une belle occasion de donner une deuxième vie à l'équipement, de dénicher du matériel à prix abordable et d'encourager une consommation responsable. De 11 h à 17 h sous le chapiteau du Relais Plein Air. Paiement sur place. 397, boulevard de la Cité-des-Jeunes, Gatineau, QC. 819-595-9001, reception@relaispleinair.ca.

FÊTES DES SEMANCES SAMEDI 14 MARS 2026 À 13 H.

Après plusieurs années d'absence, cet événement rassembleur invite tous les passionnés de jardinage, qu'ils fassent partie d'un jardin communautaire ou non, à venir

échanger des semences et des semis biologiques, partager leurs expériences et discuter d'agriculture urbaine dans une ambiance conviviale. Une belle occasion de rencontrer d'autres jardiniers, de partager des idées et de s'inspirer pour la saison à venir. Cette édition est consacrée exclusivement aux échanges de semences et de semis. 145, rue de l'Atmosphère, Gatineau, QC. Pour participer ou pour toute question : jardindelarosedesvents@gmail.com.

FÊTE DES SUCRES SAMEDI 21 MARS 2026 DE 11 H À 14 H.

Le temps des sucres s'invite au parc Central pour un moment festif à partager en famille et entre amis. Au programme : tire d'érable, musique, animations, tours de poneys et kiosque de produits locaux. Chaque activité est offerte au coût de 2 \$. C'est l'occasion parfaite pour célébrer l'arrivée du printemps, profiter du plein air et se retrouver dans une ambiance chaleureuse. Passez au parc Central pour goûter aux saveurs de la saison et partager un moment convivial avec le quartier. 205, rue de Bruxelles, Gatineau, QC.

THE MAPLE SUGAR FESTIVAL IS COMING TO PARC CENTRAL SATURDAY, MARCH 21, 2026,

for a festive time to enjoy with family and friends. Activities include maple taffy, music, entertainment, pony rides, and a local products booth. Each activity costs \$2. It's the perfect opportunity to celebrate the arrival of spring, enjoy the outdoors, and spend time together in a lively, friendly atmosphere. Come to Parc Central to taste the flavors of the season and share a fun moment with the neighborhood. 205 rue de Bruxelles, Gatineau, QC.

LA GRANDE BRADERIE DE MODE QUÉBÉCOISE À GATINEAU.

Vos designers québécois préférés en solde! Du 2 au 4 avril 2026. Entrée gratuite et stationnement gratuit! Hilton Lac-Leamy 3, boulevard du Casino, Gatineau, QC. Heures d'ouverture : jeudi 2 avril : de 17 h à 21 h, vendredi 3 avril : de 10 h à 20 h et samedi 4 avril : de 10 h à 17 h. Info : 514-398-0761.

LA GRANDE FRIPE PRINTEMPS 2026.

Le plus grand événement de seconde main en Outaouais revient ce printemps. Le vendredi 10 avril de 17 h à 21 h et le samedi 11 avril de 10 h à 16 h. Deux jours consacrés à la seconde main et aux belles trouvailles! Le Hall de La Grande Fripe sera de retour avec des partenaires expérimentés et vestimentaires pour compléter à merveille votre magasinage. N'oubliez pas vos sacs réutilisables. 425, boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

LA GRANDE FRIPE SPRING 2026.

The biggest second-hand event in the Outaouais region is back this spring. Friday, April 10, from 5 p.m. to 9 p.m. and Saturday, April 11, from 10 a.m. to 4 p.m. Two days dedicated to second-hand goods and great finds! The Hall de La Grande Fripe will be back with experiential clothing partners to complete your shopping experience. Don't forget your reusable bags. 425 Boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

MARCHÉ DE PÂQUES JEANNOT LAPIN

Le 28 mars 2026. On vous attend pour une cinquième année à l'Association récréative de Templeton en compagnie de Jeannot Lapin. 26 exposants sur place et un kiosque photo vous attendront pour ceux qui désirent immortaliser ce moment. Comme le veut notre tradition, une chasse aux œufs de Pâques (chocolat) et une chasse aux trésors seront au cœur de ce marché. Allergies aux arachides? Pas de soucis puisque le tout sera déjà avec la mention sans arachides. Activités thématiques, maquillage, chasse aux trésors et aux œufs, barbe à papa, animation avec Jeannot Lapin, photographie et bien plus vous attendent entre 10 h et 16 h au 13, rue Curé-Labelle, Gatineau (coin Lorrain).

MARCHÉ DE PÂQUES – NINJA GATINEAU

Le samedi 4 avril de 10 h à 15 h. Venez vivre une journée festive en famille! 30 exposants, maquillage pour enfants, Jeannot Lapin sera de la partie, chasse aux surprises pour les enfants et panier tirage à gagner. Invite ta famille et tes amis et viens célébrer Pâques avec nous aux Galeries de Hull, 320, boulevard St-Joseph, Gatineau, QC.

PLACE NOTRE-DAME JOURNÉE CABANE À SUCRE.

L'hiver à Gatineau, c'est bien plus que du froid; c'est une saison pour s'amuser, se rassembler, bouger et vivre des moments chaleureux partout dans la ville. Le 21 mars prochain, de 13 h à 16 h, prenez part à une journée unique sur le thème de la cabane à sucre! Au programme : à 13 h 30 et 15 h : Sirop! Un spectacle de cirque épatant qui raconte le processus de transformation du sirop d'érable au Québec. Avec ses tableaux portant sur la collecte de l'eau d'érable, sa transformation, « l'encannage » et, finalement, le grand banquet final, festif et copieux. Musique traditionnelle, sucreries, animations familiales participatives et plus encore! Événement gratuit! Place Notre-Dame, 330, rue Notre-Dame, Gatineau QC.



OUTREACH AND MARKETING COORDINATOR NEEDED

Join an established Association that represents more than 30 minority-language community newspaper across Quebec. The Quebec Community Newspapers Association (QCNA) is dedicated to the professional and economic development of English community newspapers serving minority communities in Quebec. QCNA is recognized as the official representative of Quebec's official language community newspapers by the federal and provincial governments, and the Quebec Press Council.

QCNA provides advocacy, government representation, marketing and promotion for Quebec community newspapers and, among other things, highlights newspaper challenges in official language markets and provides possible solutions and establishes partnerships that will benefit members and the association.

We are seeking a Marketing and Outreach Coordinator for a full-time position through the 2026 Internship Program in Official Languages Minority Community Media. The duration of the position is 6 months, from April to September 2026. Pay is \$24/hr for 35 hours / week. The position is located in Gatineau, but the candidate can work mostly from home.

Responsibilities include:

- Articulate the offerings of our member newspapers to clients and partners.
- Identify client needs to develop and execute account plans and custom client solutions that differentiate community media from our competitors.
- Oversee all billing and invoicing.
- Support the association at the annual Awards Gala and AGM.
- Assist in securing sponsors for the Awards Gala.
- Support the team at live and online events such as webinars.
- Assist with the design and execution of social media campaigns.
- Generally support the Executive Director and Program Manager in QCNA activities.

Program criteria:

- Hold a diploma or degree from a recognized secondary or post-secondary institution.
- Be 35 years old or younger on the start date of the internship.
- Be a Canadian citizen or a permanent resident.
- Be unemployed or underemployed.
- Provide an up-to-date resume.
- Provide photo identification issued by a provincial or federal government authority.

Email submissions to: info@qcna.qc.ca



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,08 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

APARTMENT FOR RENT
1 bedroom, basement. 46 Bancroft street, apt. B. Heat-ed/lighted. No parking. \$950/month. Pierre: 819-685-1117 or 819-918-6153.

FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE FOR MARCH in the Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc., required. \$860/month. Contact: 613-805-1303

GRAND 4 1/2 À LOUER DISPONIBLE DÈS MAINTENANT 1 550 \$/mois (chauffé). Situé au 256, rue East, Gatineau, au 2e étage d'un immeuble bien entretenu de 4 logements. Il comprend 2 chambres à coucher de bonne taille, salon, salle à manger, cuisine, entrée laveuse/sécheuse, 1 salle de bain et beaucoup d'espaces de rangement. C'est une belle occasion pour toute personne ou petite famille à la recherche d'un environnement confortable, pratique, dans un quartier agréable à vivre, situé en face d'une école primaire et proche de tous les services. Contact : 514-710-0689.

256 EAST STREET, GATINEAU - BRIGHT 2-BEDROOM APARTMENT FOR RENT. Available right now. \$1,550/month. Beautiful and spacious 2-bedroom apartment located on the second floor of a well-maintained 4-unit building. This unit is bright, clean, and move-in ready, with heating included. 2 good-sized bedrooms, cozy living room and dining area, beautiful kitchen, washer/dryer hookups, 1 full bathroom. Plenty of storage space. Contact: 514 710 0689.

À VENDRE/ FOR SALE

LIT AJUSTABLE AVEC 2 MOTEURS 44" x 76". Chaise roulante Airgo Confort Plus XC, roue arrière de 12". Pour plus d'informations : oscar-frenette@gmail.com ou 873-455-5825.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÈNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

SERVICES

ÉCUREUILS DANS VOS MANGEOIRES À OISEAUX? Mangeoires résistantes aux écureuils, aux graines et au suif de qualité. Entreprise locale au Québec. www.birdfeeder-canada.ca

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

MOUSTIQUAIRES DÉCHIRÉES? Réparation de moustiquaires pour fenêtres et portes de patio. Service local fiable. Cueillette et dépôt disponibles. Appelez au 819-801-4448 ou envoyez un texto.

SOUTIEN SANTÉ MENTALE/MENTAL HEALTH SUPPORT

VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact: 819-557-0789, www.aupres.ca.

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755
Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE
YOUR CHURCHES WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.

Avis public de notification (Articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à **CARLOS ZIBA** de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Gatineau au 17, rue Laurier, Gatineau, Québec, dans les 30 jours afin de recevoir "JUDICIAL DEMAND ORIGINATING PROCEEDINGS, SUMMONS (ARTICLES 145 AND FOLLOWING C.C.P.), LIST OF EXHIBITS AND EXHIBITS P-1 TO P-4 " qui y ont été laissés à votre attention dans le numéro de cause 55022023221250.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de Frederic Hurens, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier le document ci-haut mentionné.

Il ne sera plus publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 26 février 2026

Charles Racine, huissier de justice

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
13187870 Canada Inc 20 Chemin des Bâtisseurs L'Ange-Gardien (Québec) J8L 0Z9	Addition d'une terrasse au permis de restaurant.	LES BRÛLÉS ARTISANS FUMEURS 498 Avenue de Buckingham Gatineau (Québec) J8L 2G9 Dossier : 1751510

Québec

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 200, chemin Sainte-Foy, bureau 400, Québec (Québec) G1R 1T3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9919147 Canada Inc. 4761 Court Donovan Ottawa (Ontario) K1J 8W1	Permis de restaurant incluant une terrasse avec autorisation de spectacles sans nudité à l'intérieur, à la suite d'un changement permanent d'endroit d'exploitation du 78 boul. Gréber, Gatineau au 52 boul. de la Gappe, Gatineau.	FRÉROT CUISINE & BAR 52 Boulevard de la Gappe Gatineau (Québec) J8T 0C7 Dossier : 4217915

Québec

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
6011217 Canada Inc 7 Rue Pierre-Cornille Gatineau (Québec) J9J 2P8	Permis de restaurant.	20 Boulevard du Plateau Loc. 2 Gatineau (Québec) J9A 3K7 Dossier : 10349092

Québec

Testament notarié : s'informer et mieux décider.

On planifie nos assurances, nos placements, notre retraite, mais trop souvent la préparation d'un testament passe au second plan. Pourtant, sans testament clair, ce n'est pas vous qui décidez, c'est la loi.

En 2026, une réalité s'impose : les familles sont recomposées, les patrimoines plus complexes, les situations plus diversifiées. Les notaires sont de plus en plus sollicités, en région comme en ville. Les délais peuvent être plus longs pour avoir un rendez-vous. Résultat ? Mieux vaut planifier tôt et surtout arriver préparé.

Pourquoi un testament notarié ?

1 Pour exprimer clairement vos volontés et faciliter la vie de vos héritiers.

Conseil : méfiez-vous des formulaires préremplis en ligne. Un document standardisé ne tient pas compte de votre réalité familiale, fiscale ou entrepreneuriale.

2 Pour éviter les mauvaises surprises.

Un testament non notarié pourrait contenir des dispositions incompréhensibles, illisibles ou incompatibles avec la loi, ou être incomplet. Il pourrait être perdu, modifié ou détruit.

3 Pour économiser temps et argent.

- Réduire l'impôt payable au décès.
- Planifier le transfert de certains produits d'épargne (REER, CELI).
- Encadrer la gestion de l'héritage d'enfants mineurs.

Chaque testament est unique.
Les conseils du notaire le sont aussi.

Comment bien vous préparer

À avoir en main

- Documents relatifs à l'état civil.
- Bilan patrimonial : la liste de vos biens, placements et dettes, incluant tout bien situé à l'extérieur du Québec.
- Documents d'entreprise.
- Polices d'assurance-vie.
- Toute autre information demandée par votre notaire.

À réfléchir avant la rencontre

- Qui souhaitez-vous nommer comme héritiers ? Quelle part d'héritage voulez-vous leur laisser ?
- Comment partager votre héritage si l'un de vos héritiers décède ou n'est pas en mesure de recueillir sa part ?
- Qui sera responsable de régler votre succession ? Souhaitez-vous rémunérer cette personne ? Qui la remplacera au besoin ?
- Qui agira comme tuteur de vos enfants mineurs ? Souhaitez-vous rémunérer cette personne ? Qui la remplacera au besoin ?

Déconstruire les mythes

« J'ai fait un testament en ligne, c'est suffisant. »



S'il n'est pas notarié, il devra être vérifié, ce qui entraînera des délais, et pourrait contenir des clauses inadéquates.

« Je suis jeune, je n'en ai pas besoin. »



Peu importe votre âge, dès que vous avez des biens, des proches à protéger ou des volontés à exprimer, le testament devient essentiel.

« Mes proches savent ce que je veux. »



On ne pourra tenir compte de vos volontés si vous les avez exprimées verbalement ou dans une vidéo. À défaut de testament écrit et valide, c'est la loi qui prime et vos héritiers s'engageront dans un processus plus long, complexe et souvent source de tensions.



Consultez nos aide-mémoires :
cnq.org/le-droit-de-prévoir



Le droit de prévoir.



Chambre
des notaires